

<b>Titre</b>	<b>Étude "État des lieux des glossaires sur l'eau"</b>
<b>Description</b>	Description de l'étude, soumis pour information au Groupe Valorisation de l'information
<b>Créateur</b>	Direction de la connaissance et de l'information sur l'eau
<b>Éditeur</b>	République française. Office national de l'eau et des milieux aquatiques
<b>Version</b>	0.1
<b>Statut</b>	Version finale
<b>Date</b>	2009-03-13

## Contexte

Les acteurs de l'eau utilisent un langage technique spécifique. Chaque site web de la toile Eaufrance a notamment vocation à diffuser un glossaire décrivant les mots techniques utilisés au sein du site, mais force est de constater que les contenus des différents glossaires ne sont pas forcément cohérents entre eux (certains mots ne présentent pas les mêmes définitions, ou pas pour les mêmes publics, il manque certains mots, etc.). Au delà d'un « contenu » de glossaire commun à établir, un outil permettant leur mise à jour et leur diffusion devient nécessaire.

Pour ce faire, l'Onema a confié une étude « État des lieux des glossaires sur l'eau » à l'OIEau, dans le cadre de la convention Onema/OIEau.

## Objectifs de l'étude

Le champs d'investigation de l'étude porte sur : les sites web de la toile Eaufrance, les sites web d'acteurs nationaux de l'eau (Ministère chargé de l'écologie, Brgm, Ifremer, OIEau, CIEau, ...), ainsi que le glossaire DCE de 2004 et le glossaire élaboré dans le cadre des « SDDE ».

Le projet comprend 2 phases :

- Phase 1 : état des lieux des glossaires existants

L'état des lieux porte d'abord sur le contenu des glossaires étudiés. Il est demandé de vérifier, pour chaque mot repéré :

Libellé du mot	[Valeur]
Définition	[Valeur]
Indication d'une source pour la définition	[oui] / [non]
(si [oui]) Source citée pour la définition	adresse d'un site web, références d'un document écrit, ...
Présence d'une illustration (schéma, photo, ...)	[oui] / [non]
Présence d'un exemple	[oui] / [non]
Cible	[grand public] / [acteur du monde de l'eau] / [expert]
Inspiration Sandre	[oui] / [non]
Libellé du mot Sandre correspondant	[valeur]
Mot(s) identique(s) ou voisin(s) dans d'autres sources	[oui] / [non]
(si [oui]) Libellé du(des) mot(s) identique(s) ou voisin(s)	[valeur], [valeur], ...
(si [oui]) Source(s) contenant ce(s) mot(s) identique(s) ou voisin(s)	Adresse d'un site web, références d'un document écrit, ...
Définition(s) identique(s) ou voisin(es) dans d'autres sources	[oui] / [non]
(si [oui]) Libellé du(des) mot(s) dont la(les) définition(s) est(sont) identique(s) ou voisine(s)	[valeur], [valeur], ...
(si [oui]) Source(s) contenant ce(s) mot(s) dont la(les) définition(s) est(sont) identique(s) ou voisine(s)	Adresse d'un site web, références d'un document écrit, ...
Source du mot décrit	Adresse d'un site web, références d'un document écrit, ...

Par ailleurs, pour chaque glossaire étudié, il est demandé d'analyser :

Libellé du glossaire	[valeur]
Source du glossaire décrit	Adresse d'un site web, références d'un document écrit, ...
Source SIE ou Eaufrance	[oui] / [non]
Nombre de mots présents dans le glossaire	[nombre]

Nombre de mots présents dans le glossaire identifiés comme identiques ou voisins d'autres mots présents dans d'autres glossaires	[nombre]
Nombre de mots présents dans le glossaire identifiés comme ayant une définition identique ou voisine d'autres mots d'autres glossaires	[nombre]
Liste des mots présents dans le glossaire (par ordre alphabétique)	[valeur], [valeur], [valeur], ...
Cible	[grand public] / [acteur du monde de l'eau] / [expert]
Présence d'un lien vers un Glossaire extérieur	[oui] / [non]
Fréquence de mise à jour du glossaire	[nulle] / [faible] / [forte]
Technique de mise à jour du glossaire	[manuelle] / [dynamique]
(si [web] Technologie liée aux pages du glossaire	SPIP, Drupal, html, ...

ou Texte = valeur calculée

#### – Phase 2 : proposition de glossaire version 1.0

A l'issue de cet état des lieux, et des orientations données par le GVI, un glossaire version 1.0 sera proposé par l'OIEau. Il comprendra une liste de mots précise, accompagnés de leurs définitions, illustrations, exemples, liens vers d'autres ressources, etc.

### **Livrables attendus et calendrier**

Les livrables attendus sont les suivants :

- l'état des lieux (bilan de l'existant) sous forme d'un document de synthèse et d'un tableur reprenant l'ensemble des termes étudiés, pour avril 2009 ;
- la version 1.0 d'un glossaire, pour juin 2009.

### **Équipe projet**

Stéphanie LARONDE (OIEau)

Evelyne Gauthier (OIEau)

Janik MICHON (Onema)

### **Membre(s) du (ou désigné(s) par le) GVI pour suivre cette étude**

?

?